



PREZYDENT MIASTA KRAKOWA

OR-03.0003.425.2026

Kraków, 20 lipca 2026 r.

**Pani
Aleksandra Owca
Radna Miasta Krakowa**

Odpowiadając na Pani interpelację w sprawie transkrypcji zagranicznych aktów stanu cywilnego małżeństw jednoosobowych, przekazaną przez Pana Jakuba Koska, Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa 8 lipca 2026 r., uprzejmie informuję.

Ad 1.

W aktualnym stanie prawnym oraz przy obecnie funkcjonujących rozwiązaniach technicznych nie istnieje możliwość dokonania transkrypcji zagranicznego aktu małżeństwa zawartego przez osoby tej samej płci w sposób zapewniający wierne i zgodne z dokumentem źródłowym odwzorowanie jego treści w polskim rejestrze stanu cywilnego. Obowiązujące wzory dokumentów wydawanych z zakresu rejestracji stanu cywilnego, jak również funkcjonujący system teleinformatyczny, przewidują wyłącznie oznaczenia „mężczyzna” i „kobieta”. W konsekwencji dokonanie obecnie transkrypcji takiego aktu prowadziłoby do sporządzenia dokumentu nieodzwierciedlającego w pełni danych zawartych w zagranicznym akcie małżeństwa, co pozostawałoby w sprzeczności z zasadą wiernego przeniesienia treści dokumentu zagranicznego do polskiego rejestru stanu cywilnego.

Sytuacja ta ulegnie zmianie po wejściu w życie rozporządzenia Ministra Cyfryzacji z dnia 22 maja 2026 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie wzorów dokumentów wydawanych z zakresu rejestracji stanu cywilnego. Dopiero od dnia 23 sierpnia 2026 r. nowe wzory dokumentów umożliwią pełne odwzorowanie danych zawartych w zagranicznych aktach małżeństwa osób tej samej płci oraz ich przeniesienie do polskiego rejestru stanu cywilnego w sposób zgodny z treścią dokumentu źródłowego.

W związku z powyższym stanowisko przedstawione w piśmie z dnia 29 kwietnia br. pozostaje aktualne, z uwzględnieniem wskazanego wyżej doprecyzowania wynikającego ze zmiany stanu prawnego oraz uwarunkowań proceduralnych i technicznych. Zasadne jest zatem składanie wniosków o transkrypcję zagranicznych aktów małżeństwa zawartych przez osoby tej samej płci po dniu 23 sierpnia 2026 r., tj. po wejściu w życie wskazanego rozporządzenia.

Niezależnie od powyższego należy podkreślić, że urzędy stanu cywilnego nie otrzymały dotychczas wytycznych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji dotyczących sposobu procedowania wniosków o transkrypcję zagranicznych aktów małżeństwa zawartych przez osoby tej samej płci, zarówno w kontekście obowiązujących przepisów prawa, jak i aktualnego orzecznictwa sądów administracyjnych. Wobec braku takich wytycznych oraz przy istniejących ograniczeniach technicznych i formalnych nie jest obecnie możliwe wypracowanie jednolitej praktyki postępowania w tego rodzaju sprawach.

Ad 2.

Do Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie wpłynęło 25 wniosków w sprawie przeniesienia do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego potwierdzającego zawarcie małżeństwa par jednopłciowych.

Lp.	Data wpływu	Stan sprawy
1	27.11.2025 r.	postępowanie zawieszone
2	26.02.2026 r.	wniosek wycofany
3	12.03.2026 r.	postępowanie zawieszone
4	23.03.2026 r.	postępowanie zawieszone
5	23.03.2026 r.	postępowanie zawieszone
6	31.03.2026 r.	postępowanie w toku
7	08.04.2026 r.	postępowanie zawieszone
8	08.04.2026 r.	sprawa zakończona pozytywnie
9	10.04.2026 r.	postępowanie w toku
10	15.04.2026 r.	postępowanie zawieszone
11	16.04.2026 r.	postępowanie w toku
12	21.04.2026 r.	postępowanie zawieszone
13	18.05.2026 r.	postępowanie zawieszone
14	18.05.2026 r.	postępowanie w toku
15	18.05.2026 r.	postępowanie w toku
16	22.05.2026 r.	postępowanie zawieszone
17	22.05.2026 r.	postępowanie w toku
18	25.05.2026 r.	postępowanie w toku
19	26.05.2026 r.	postępowanie w toku
20	27.05.2026 r.	postępowanie w toku
21	28.05.2026 r.	postępowanie zawieszone
22	28.05.2026 r.	postępowanie zawieszone
23	01.06.2026 r.	postępowanie w toku
24	10.06.2026 r.	postępowanie w toku
25	27.06.2026 r.	pismo w sprawie braków formalnych podania

Ad 3.

Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Krakowie – mając na uwadze bardzo trudną sytuację życiową jednej z par – podjął zawieszone postępowanie i dokonał wpisu zagranicznego aktu małżeństwa do polskiego rejestru stanu cywilnego w dniu 28 maja br.

z up. PREZYDENTA MIASTA

Antoni Fryczek
Sekretarz Miasta Krakowa

Otrzymują:

1. Adresat
2. Urząd Stanu Cywilnego
3. Biuletyn Informacji Publicznej
4. Aa